



Sutartiniai ženklai • Legend

	Kelių reikšmė • Road classification		Apkėtinės riba Boundary of county
	Magistraliniai keliai Main roads		Savivaldybės riba Boundary of municipality
	Krašto keliai Regional roads		Senjonių riba Boundary of subdistrict
	Rajoniniai keliai Local roads		Turizmo informacijos Tourist information
	Kiti keliai Other roads		Agdyvendinimas Accommodation
	Kelių dangos • Road pavement		Bažnyčia, cerkvė • Muziejus Church • Museum
	Automagistralė Motorway		Lankytina vieta Place of interest
	Asfalto danga Paved roads		Kultūros, istorinis objektas Outstanding object of historic or cultural value
	Žvyro danga Gravel roads		Nykio viščiara Notable tree
	Gruntinis kelias Unsurfaced road		Zinomas pilakainis Outstanding castle mound
	Dvigubis sankryža Multi-level junction		Užatvartas Summer houses
	Atstuma kilometrtais Distance in kilometers		Vasnamais, sodai Summer houses
	Gelžinkelis • Stotis Railway • Station		Miklas • Polkė Forest • Swamp
	Aerodromas • Degalinė Airfield • Filling station		



LANKYTINOS VIETOS PLACES OF INTEREST

- Holokausto vieta ir aukų memorialas.** 1941 m. šioje vietoje buvo nužudyti ir užkasti 2076 žydai.
- The Place of Holocaust and Memorial to its Victims.** 2076 Jews were killed and buried there in 1941.
- Lietuvos geografinis centras** Ruoščių kaime buvo nustatytas ir didelių laukų akmeniu pažymėtas 1995 metais (55°19' š. pl., 23°54' r. ilg.). Vėliau atgabenti dar du akmenys simbolizuoja Žemaitiją ir Aukštaitiją.
- Geographical Centre of Lithuania** was officially established and marked in 1995 (55°19' N, 23°54' E) by a large boulder. Two more boulders were added to symbolize ethnographic regions – Samogitia and Aukštaitija.
- Dotnuvos Viešpaties Apreikimo Švč. Mergelėi Marijai bažnyčios ir buvusio bernardinų vienuolyno ansamblis.** Dotnuva rašytinio šaltinioose pirmą kartą paminėta 16 a. Baroko-klasizmo stiliaus bažnyčia baigta statyti 1810 metais, joje išliko sakralinių vertybių, atspindinčių pranciškoniją ikonografiją. 1701 m. įkurtas bernardinų vienuolynas. Vie-nuolynas pastatytas 1768 metais. Teo-doro Stanislovo atminimui jame įrengta celė, saugoma liturginių rūbų kolekcija.
- Church of Annunciation and Former Bernardine Monastery.** The church was built in 1810 in Baroque and Classical style, with abundant Franciscan iconography inside. In 1701, a monastery of Bernardines was established. The monastery was built in 1768. Now it is used for parish needs, a collection of liturgical vestments is to be found inside.
- Dotnuvos dvaras** žinomas nuo 16 a. Čia ne kartą viešėjo caras Aleksandras I su žmona Jekaterina. 19 a. viduryje grafas Kreicas užveisė parką. Dvare 1919 m. įsteigta Žemės ūkio ir miškų mokykla. 1924 m. įsteigta Žemės ūkio akademija. Nors ji 1947 m. buvo iškelta į Kauną, dvarvietė ilgainiui imta vadinti Akademija. Išlikę ekletiško stiliaus 19 a. rūmai, kiti pastatai, tvenkiniai.
- The Dotnuva Estate** has been known from the 16th century. Czar Alexander I with his wife had several visits to this estate. In 1919, an agricultural and forestry school was established and in 1924, an Academy of Agriculture was founded. It was moved to Kaunas in 1947, but the estate eventually adopted the name of Academy. There is a 19th-century eclectic manor house and a park.
- Siponių Ožakmenis** – valstybės saugomas gamtos paminklas. Ant rusvo akmens šono – keturių duobutės, primenančios gyvulių pėdas.
- Siponiai stone** with hoofprints. The stone is called "the goat's stone" for hoofprints on it.
- Krakės** žinomos nuo 14 a. 1570–1592 m. čia klebonavo Mikalojus Daukša, 1645 m. įsikūrė vienuolės korynietės. Apžiūrėkite miestelio aikštę, neotogitę Šv. Mato bažnyčią (1908), autaudalininko Vytauto Ulevičiaus darbus jo sodyboje.
- Krakės** is a settlement known from the 14th century. During 1570–1592 the priest of Krakės was Mikalojus Daukša, the prominent figure of the Lithuanian Renaissance literature. A convent of St Catherine congregation was established in 1645. Neogothic Church of St Matthew was built in 1908. Visit homestead of the wood carver Vytautas Ulevičius.
- Mikalojaus Katkaus muziejus** Ažytėnuose pasakoja apie rašytoją, švietėją, etnografa Mikalojų Katkų buvusį pilis. 1792 m. suteikta savivaldos teisė ir herbas. Visų Šventųjų bažnyčia pastatyta pagal architektū F. Vy-ganovskio projektą 1907 m. tuo metu populiarium neogotikos stiliumi.
- Memorial Museum of Mikalojus Katkus** tells about the writer, educator and ethnographer Mikalojus Katkus (1852–1944) and peasants' lifestyle in the 19–20th centuries.
- Pašuvio dvaras** priklausė Jozefo Pilsudskio seneliams. Išliko ūkinių pastatų, parkas.
- The Pašuvys Estate** belonged to Jozef Pilsudski's grandparents. Some auxiliary premises and the park have survived.
- Vosbučių atodanga** – valstybės saugomas gamtos paminklas. Jos mo-derinių sluoksnių analizė padeda nustatyti ledynų gliaciomechaniką.
- Vosbučiai rock exposure** is a geological heritage object protected by the state. Its moraine layers reveal the mechanics of glacier movement.
- Pajleslio Švč. Mergelės Marijos Apsilankymo bažnyčia** pastatyta liaudies meistrų 1858 m. Joje gausu sakralinių vertybių. Manoma, kad altorius galėjo būti sukurtas paties Vinco Svirskio. Ilgus metus čia kunigoavo Tevas Stanislovas, šalia esančioje klebonijoje galima apžiūrėti jo sukauptus liturginius ir buitines reikmenų „saugotuves“. Vie-nintelis Lietuvoje 1863 metų suklikimo muziejus (18 a. dvare) pasakoja apie šį sukilimą: jo priežastis, eiga ir žiaurų nu-slopinimą. Netoli Paberžės auga valstybės saugoma Nykio Vinkšna.
- Church of Holy Virgin Mary Visitation in Paberžė** was built in 1858. It holds a lot of valuable sacral items. In the barn and rectory there are collections of liturgical and household items. In Paberžė, you will also find the only museum in Lithuania, dedicated to the 1863 uprising. Near Paberžė there grows the Elm of Nykis, national natural heritage.
- Survilieškis** pirmą kartą paminėtas 1500 m., pavadinantis jį valdžiusių Radvilų vardu. Nukryžiuotojė Jėzaus bažnyčia pastatyta 1791 m. Šventųjų bažnyčia-palaidotas dievdirbys Vincas Svirskis, prie mokyklos yra išlikęs jo stogulapis. Nevežio slėnyje suformuota kultūros ir poilsio zona, netoliese – „beždžionių“ tiltas per Nevežio upę.
- Gineitų kaime** gimė paskutinis tarpukario nepriklausomos Lietuvos ušienio reikalų ministras, jo atminimui pastatytas stogulapis.
- Gineitai village** is the birthplace of Juozas Urbšys, the last inter-war Lithuanian foreign minister.
- Šėtanuiuose** 1911 m. gimė Česlovas Milošas – poetas ir rašytojas, literatūros istorikas, filosofas, vertėjas, didis mąstytojas. Atstatytame svirne įkurtas rezidencinis-kultūros centras, veikia rašytojui skirta ekspozicija. Aplinką puošia skulptūros, susijusios su Č. Milošu ir jo kūryba.
- Šėtaniai** is the birthplace of Česlas Milošz – poet and writer, translator, laureate of Nobel Prize. A cultural centre was established in the reconstructed White Barn. It holds an exposition about Česlas Milošz. The surroundings are decorated with sculptures, dedicated to Česlas Milošz and his works.
- Sventybrastis** – sena vietovė, pasakojama, kad ant kalnelio, kur dabar stovi Kristaus Atsinaikymo bažnyčia (1774), buvusį pagonių apeigų vieta. Sventybrasties žuolai – gamtos paminklai, kapinaitės palaidoti Č. Milošo seneliams.
- Sventybrastis** is an old locality. According to legends, on the hill where the Church of Christ Conversion (1774) stands, there was a pagan shrine. Grandparents of Česlas Milošz are buried in the cemetery.
- Paminklas pirmajam 1919 m. žuvusiam Nepriklausomybės kovų savanoriui Poviliui Lukšiiui Tautiščiuose.**
- Monument to Povilas Lukšys,** 1st Lithuanian volunteer killed in 1919.
- Stasinė** priklausė Lančianūvą valdžiusio Z. Kognovickio sūnui Stanislovui. Išliko buvusio dvaro pastatų (šalia kavinės).
- In Stasinė,** there have survived some buildings of the former estate (near the cafe).
- Labūnavos Dievo Apaizdos bažnyčia** statyta 1859 m. kaip mau-zoliejinė šeimos koplyčia. Bažnyčia ji tapo, kai sudėgė senoji. Iš buvusio Labūnavos dvaro statinių telkio vienas gotikinis bokštas.
- Church of Providence in Labūnava** was built as a family burial chapel in 1859. It was transformed into church after the old church burnt down. There was a manor house, of which only one gothic tower has survived.
- Truskavos Šv. Dvasios bažnyčia** pastatyta pagal kauniečio Alfredo Paulausko projektą 1998 m., jos fasade visus ateinančių sutinka Kristaus kultūra (skulpt. K. Patamsis). Miesto-telio pavadinimas kilo iš jo saviniko K. Truskavskio.
- The Church of the Holy Spirit** was built in 1998 according to the design of an architect A. Paulauskas. The name of the settlement is derived from its owner K. Truskavskis.
- Pavermeny.** Vietovė minima nuo 1585 m. LDK laikais dvara žalmė Truskavskai. 1944 m. dvaro žemė iš-dalyta bežemiams. Pavermenio dvaro parkas ir pastatai apiešti.
- Pavermeny.** The first records to this location are dated 1585. For a long time the estate was owned by the Truskavskas' family. The estate manor and park are neglected.
- Šėta** pirmą kartą minima XVI a. kryžiuočių kronikose. Dabartinė Švč. Treybės bažnyčia pastatyta 1799 m. Miestelyje buvo žydų sinagogos ir liu-teruan foreign minister.
- Šėta** was first mentioned in crusaders' chronicles of the 14th century. The current Church of St Trinity was built in 1799. There were some Jewish synagogues and a Lutheran church in the settlement.
- Šėta** pirmą kartą minima XVI a. kryžiuočių kronikose. Dabartinė Švč. Treybės bažnyčia pastatyta 1799 m. Miestelyje buvo žydų sinagogos ir liu-teruan foreign minister.
- Šėta** was first mentioned in crusaders' chronicles of the 14th century. The current Church of St Trinity was built in 1799. There were some Jewish synagogues and a Lutheran church in the settlement.
- Šėta** pirmą kartą minima XVI a. kryžiuočių kronikose. Dabartinė Švč. Treybės bažnyčia pastatyta 1799 m. Miestelyje buvo žydų sinagogos ir liu-teruan foreign minister.
- Šėta** was first mentioned in crusaders' chronicles of the 14th century. The current Church of St Trinity was built in 1799. There were some Jewish synagogues and a Lutheran church in the settlement.



KĖDAINIŲ RAJONAS

įsidėstęs Lietuvos viduryje, administracinis centras – Kėdainiai, 130 km nuo Vilniaus ir 50 km nuo Kauno. Plotas – 167 700 ha, gyventojų – 50 906 (2014). Kėdainių rajone gausu draustinių, gamtos paminklų, senųjų dvarų sodybų. Jų prisikliaujama apie 30, tačiau daugumoje išlikę tik parkų ir apieštųjų pastatų fragmentai. Vienintelis lankymui pritaikytas dvaras – Paberžėje, jame įsikūręs 1863 m. suklikimo muziejus. Be Paberžės, būtina aplankyti Kėdainių senamiestį, Lietuvos geografinį centrą, Č. Milošo tėviškę, Sventybrastį, Skinderiško dendrologinį parką, M. Katkaus muziejų.

KĖDAINIAI REGION

is located in the Middle Lithuania, its administrative centre is Kėdainiai, 130 km from Vilnius and 50 km from Kaunas. Its area is 167,700 ha, population – 50,906 (2014). It boasts many nature reserves, natural monuments, former manor estates. Only fragments of former buildings and parks have survived in most of them, the only manor house applied for visitors is located in Paberžė, it now houses the Museum of the 1863 Uprising. Besides Paberžė, other attractions are Kėdainiai Old Town, geographical centre of Lithuania, the birthplace of Česlas Milošz, Sventybrastis, M. Katkus Museum and Skinderišks Dendrology park.

- ### APGYVENDINIMAS / ACCOMMODATION
- 33 Motelis / Motel „Raganė“, +370 676 07967
 - 34 Svečių namai / Guest house, +370 347 37036
- ### KAIMO TURIZMO SODYBOS RURAL TOURISM HOMESTEADS
- 35 „Akmenų dvaras“, +370 618 50485
 - 36 „Ažuolotas“, +370 620 44383
 - 37 „Laumės pėda“, +370 699 47569
 - 38 „Repengiai“, +370 620 20092
 - 39 „Vienkiemis“, +370 688 47150
 - 40 „Viščių palivarkas“, +370 618 86195
 - 41 „Graikinė“, +370 698 74910
 - 42 „Medžiotojų sostinė“, +370 698 33059
 - 43 „Prie upės“, +370 616 52211
 - 44 „Senas malūnas“, +370 688 59423
 - 45 „Šušvė“, +370 686 37987
 - 46 „Zaraza“, +370 636 80301
- ### VANDENS MARŠRUTAI, Baidarių NUOMA WATER ROUTES, CANOE RENTAL
- Kaimo turizmo sodyba / Rural homestead „Šušvė“, +370 686 37987

EDUKACINĖS PROGRAMOS EDUCATIONAL PROGRAMMES

Janinos Monkutės-Marks muziejus-galerija / Janina Monkutė-Marks Museum-Gallery, +370 347 57398

Kėdainių krašto muziejus / Museum of Kėdainiai Region, +370 347 53685

Sodyba / homestead „Šušvė“ (medaus ir midaus degustacija / tasting of mead and honey), +370 686 37987

„Nociūnių mullinycia“, +370650 57738

„Pelėdų kaimas“, +370 640 53019

Restoranas / Restaurant „Grėjas namas“ (viskio degustacija / whiskey tasting), +370347 51500

Restoranas / Restaurant „Smilga“ (žydų valgiai / Jewish meals), +370 347 67224

ŠVENTĖS / FESTIVALS

Liepos mėn. / July:
Agurkų šventė / Cucumber festival

Rugpjūčio mėn. / August:
Ledų šventė / Ice-cream festival, Miesto šventė / Town Festival, Džiazo festivalis / Jazz festival

